保育所等利用申込に関する確認書

Formulário de Confirmação para Solicitação de Uso de Creches e outras Instituições

以下の内容をご確認いただき、□にチェックしてください。

Por favor, confirme as seguintes informações e checar no simbolo □

□	「保育所等利用案内」の内容を十分理解したうえで申込みます。 Irei fazer a inscrição, após compreender perfeitamente o conteúdo do Guia para o Uso de Creches.
□	提出した書類の返却、コピーは一切できません。提出前にコピー等をしてください。 Não será possível tirar cópias dos documentos após entregues. Por favor, faça cópias dos documentos antes de nos entregar.
□	利用希望施設については、施設の環境や教育・保育方針および施設の場所等を理解したうえで申込みます。Ao solicitar o uso da creche desejada, por favor, faça a inscrição após compreender o ambiente, a política educacional e cuidados infantis e o local da instalação.
□	転入予定の場合、お子さんとその保護者は入所月の１日までに豊明市へ転入することが必要です。Caso planeja mudar-se, é necessario que a criança e os pais se mudem para a cidade de Toyoake até **o dia 1°do mês de utilização da creche**.
□	申込み後または入所後に変更があった場合、（住所、勤務先、勤務時間、家族構成等）があった場合、書類の訂正や関係書類（就労証明書等）を提出します。 Se houver mudanças após a inscrição ou admissão de (endereço, local de trabalho, horário de trabalho, laços familiares entre outros) apresentarei todos os documentos corrigidos ou relacionados como (Atestado de Trabalho).
□	保育料等の算定に必要な市民税額が判明しない場合（算定資料の提出無等）、保育料等が最高額になります。Se não for possivel determinar o valor do imposto municipal necessário para o cálculo da taxa de cuidados infantis (devido a falta de documentação do cálculo), a taxa de cuidados infantis será cobrada na taxa de valor máximo.
□	1か月を超えて休園する場合、退園となります。Se ausentar por mais de 1 mês a creche, a matricula será cancelada.
□	入所後、定期的に保育の必要性（保護者の就労実績等）について調査を行います。保育の必要性が確認できない場合、退園となります。Após o avanço a creche , serão realizadas investigações periódicas sobre a necessidade dos cuidados infantis(como histórico de emprego dos pais). Se não for possível confirmar a necessidade de cuidados infantis, a matricula será cancelada.
□	入所後、お子さんが環境に慣れるために、「慣らし保育」の期間があり、短時間での保育となります。お子さんによって個人差はありますが、１週間程度かかります。なお、入所より前に慣らし保育をすることはできません。 Quando começar a frequentar a creche , há um periodo de Adaptação “Narashihoiku”para que a criança possa se acostumar aos poucos com a nova rotina em grupo na creche. O tempo necessário pode váriar de acordo com cada criança, mas o periodo é de cerca de 1 semana. Importante ressaltar que não é possível realizar a adaptação antes de frequentar a creche.
□	10 月までに保育園への入所が決定しておらず、次年度も保育園への入所を希望する場合は、次年度の一斉申込（例年 10 月初旬頃から申込書類の配布が始まり、10 月下旬頃から受付が始まります）の申込手続きを行ってください。 Caso até outubro não for admitido na creche desejada e pretende ingressar na creche no próximo ano letivo. Realize o procedimento de inscrição no período das inscrições simultanêas do próximo ano (a distribuição dos formulários começa no início de outubro e a recepção no final de outubro).

保護者署名欄 Coluna para Assinatura do Responsável	以上のことを確認（同意）のうえ、保育所等の利用申込を行います。 Após a assinatura de confirmação (consentimento) das informações a cima, realizaremos a inscrição para a creche ou instalação de cuidados infantis. 年 Ano　　月 Mês　　日 Dia 申込児童氏名 Nome da criança solicitante 保護者氏名 Nome do Responsável